

DIRETTIVI

DIRETTIVA 2009/66/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-13 ta' Lulju 2009

dwar l-apparat tal-isteering ta' tratturi bir-roti tal-agrikoltura jew tal-foresterija

(Verżjoni kodifikata)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 95 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 75/321/KEE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 1975 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri fir-rigward tal-apparat tal-isteering ta' tratturi bir-roti tal-agrikoltura jew tal-foresterija ⁽³⁾ giet emendata kemm-il darba ⁽⁴⁾ b'mod sostanzjali. Għal iktar ċarezza u razjonalità, l-imsemmija Direttiva għandha tiġi kodifikata.
- (2) Id-Direttiva 75/321/KEE hija wahda mid-Direttivi separati dwar is-sistema tal-approvazzjoni tat-tip KE prevista mid-Direttiva tal-Kunsill 74/150/KEE tal-4 ta' Marzu 1974 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' tratturi għall-agrikoltura jew għall-foresterija, kif sostitwita permezz tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2003/37/KE tas-26 ta' Mejju 2003 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' tratturi għall-agrikoltura jew għall-foresterija, il-karrijiet tagħhom u makkinarju irmunkat interkambjabbli, flimkien mas-sistemi tagħhom, komponenti u elementi tekniċi separati ⁽⁵⁾ u li tistabilixxi preskrizzjonijiet tekniċi dwar id-disinn u l-konstruzzjoni ta' tratturi għall-agrikoltura jew għall-foresterija. Dawk il-preskrizzjonijiet tekniċi

jikkonċernaw l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri sabiex jippermettu l-applikazzjoni tal-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip KE, prevista mid-Direttiva 2003/37/KE għal kull tip ta' trattur. Għaldaqstant, id-dispożizzjonijiet stabbiliti mid-Direttiva 2003/37/KE fir-rigward ta' tratturi għall-agrikoltura jew għall-foresterija, il-karrijiet tagħhom u makkinarju irmunkat interkambjabbli, flimkien mas-sistemi tagħhom, komponenti u unitajiet tekniċi separati ta' dawn il-vetturi japplikaw għal din id-Direttiva.

- (3) Din id-Direttiva għandha tkun bla ħsara għall-obbligi tal-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-ligi nazzjonali u l-applikazzjoni tad-Direttivi elenkati fl-Anness II, Parti B,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

1. "Trattur tal-agrikoltura jew tal-foresterija" tfisser kull vettura bil-mutur attrezzata b'roti jew ċineġ ta' madwar ir-roti u li jkollha mill-inqas żewġ fwies, li l-funzjoni prinċipali tagħha tkun fis-sahha tal-għid u li hija ddisinjata b'mod speċjali biex tiġbed, timbotta, iġġorr jew tagħti l-enerġija lil ċerti għodod, makkinarju jew trejlers maħsuba għall-użu fl-agrikoltura jew fil-foresti. Tista' tkun attrezzata biex iġġorr tagħbija u passiġġieri.

2. Din id-Direttiva għandha tgħodd biss għal tratturi definiti fil-paragrafu 1 li jkunu armati b'tyres pnevmatiċi u li jkollhom velocità massima skont id-disinn ta' bejn is-6 u l-40 km/siegha.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri ma jistgħux jirrifjutaw li johorġu approvazzjoni tat-tip KE jew li johorġu id-dokument previst fl-Artikolu 2, punt (u) tad-Direttiva 2003/37/KE jew li johorġu approvazzjoni tat-tip nazzjonali għal tip ta' trattur għal raġunijiet li għandhom x'jaqsmu mal-apparat tal-isteering jekk dan jissodisfa r-rekwiżiti stipulati fl-Anness I.

2. L-Istati Membri ma jistgħux johorġu d-dokument previst fl-Artikolu 2, punt (u), tad-Direttiva 2003/37/KE għal tip ta' trattur li ma jissodisfax ir-rekwiżiti ta' din id-Direttiva.

⁽¹⁾ ĠU C 161, 13.7.2007, p. 38.

⁽²⁾ L-Opinjoni tal-Parlament Ewropew tad-19 ta' Ġunju 2007 (ĠU C 146E, 12.6.2008, p. 73) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 2009.

⁽³⁾ ĠU L 147, 9.6.1975, p. 24.

⁽⁴⁾ Ara l-Anness II, Parti A.

⁽⁵⁾ ĠU L 171, 9.7.2003, p. 1.

L-Istati Membri jistgħu jirrifjutaw li johorġu approvazzjoni tat-tip nazzjonali għal tip ta' trattur li ma jissodisfax ir-rekwiżiti ta' din id-Direttiva.

Artikolu 3

Ebda Stat Membru ma jista' jirrifjuta r-reġistrazzjoni jew jipprojbixxi l-bejgħ, id-dhul inizjali fis-servizz, jew l-użu ta' tratturi għal raġunijiet li għandhom x'jaqsmu mal-apparat tal-*steering* jekk dan jissodisfa r-rekwiżiti stipulati fl-Anness I.

Artikolu 4

L-emendi neċessarji biex jiġu adattati r-rekwiżiti tal-Anness sabiex jittiehed kont tal-progress tekniku għandhom jiġu adottati b'mod konformi mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 20(3) tad-Direttiva 2003/37/KE.

Artikolu 5

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test u d-dispożizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

Artikolu 6

Id-Direttiva 75/321/KEE, kif emendata mid-Direttivi elenkati fil-Parti A tal-Anness II hija mhassra, bla hsara għall-obbligi tal-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-

liġi nazzjonali u l-applikazzjoni tad-Direttivi elenkati fil-Parti B tal-Anness II.

Ir-referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jinftehemu bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness III.

Artikolu 7

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2010.

Artikolu 8

Din id-Direttiva hi indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Lulju 2009.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

H.-G. PÖTTERING

Għall-Kunsill

Il-President

E. ERLANDSSON

ANNEX I

1. DEFINIZZJONIJIET

1.1. **“Apparat tal-isteering”**

“Apparat tal-isteering” tfisser l-apparat kollu li l-ghan tieghu hu li jbidel id-direzzjoni tal-moviment tat-trattur.

L-apparat tal-isteering jista' jinkludi:

- il-kontroll tal-isteering;
- it-tagħmir tal-isteering;
- ir-roti misjuqa;
- fejn ikun applikabbli, l-apparat speċjali biex tiġi prodotta saħħa addizzjonali jew indipendenti.

1.1.1. **“Il-kontroll tal-isteering”**

“Il-kontroll tal-isteering” tfisser il-parti mhaddma direttament mis-sewwieq sabiex isuk it-trattur.

1.1.2. **“It-tagħmir tal-isteering”**

“It-tagħmir tal-isteering” tfisser il-komponenti kollha bejn il-kontroll tal-isteering u r-roti misjuqa, bl-eċċezzjoni tal-apparat speċjali definit f'punt 1.1.4. It-tagħmir tal-isteering jista' jkun mekkaniku, idrawliku, pnevmatiku, tal-elettriku jew tahlita ta' dawn.

1.1.3. **“Ir-roti misjuqa”**

“Ir-roti misjuqa” tfisser:

- ir-roti li l-allinjament tagħhom jista' jiġi mibdul direttament jew indirettament b'rabta ma' dak tat-trattur sabiex tinkiseb bidla fid-direzzjoni tal-moviment tat-trattur;
- ir-roti kollha ta' tratturi artikulati;
- ir-roti fuq l-istess fus, li l-veloċità tagħhom tista' tiġi varjata sabiex tinkiseb bidla fid-direzzjoni tal-moviment tat-trattur.

Roti żgħar *self-tracking* m'humiex roti misjuqa.

1.1.4. **“Apparat speċjali”**

“Apparat speċjali” tfisser dik il-parti tal-apparat tal-isteering li bih tiġi prodotta saħħa addizzjonali jew indipendenti. Saħħa addizzjonali jew indipendenti tista' tiġi prodotta b'kull sistema mekkanika, idrawlika, pnevmatika jew elettrika, jew b'kull tahlita ta' dawn (per eżempju permezz ta' pompa taż-żejt, pompa tal-arja jew batterija, eċċ.).

1.2. **“Tipi differenti ta' apparat tal-isteering”**

1.2.1. Jiddependi minn fejn ikun ġej is-sors tas-saħħa mehtieġa biex tinbidel id-direzzjoni tar-roti misjuqa, is-segwenti tipi ta' apparat tal-isteering huma identifikati:

1.2.1.1. Apparat tal-isteering manwali, fejn is-saħħa tal-isteering hija pprovduta biss mis-saħħa muskolari tas-sewwieq;

1.2.1.2. Apparat tal-isteering assistit, fejn is-saħħa tal-isteering hija pprovduta kemm mis-saħħa muskolari tas-sewwieq kif ukoll mill-apparat speċjali definit f'punt 1.1.4;

Apparat tal-isteering fejn is-saħħa tal-isteering hija normalment ipprovduta biss mill-apparat speċjali definit f'punt 1.1.4, iżda li f'każ ta' hsara fl-apparat speċjali jippermetti li s-saħħa muskolari tas-sewwieq tintuża għas-sewqan, għandu jiġi meqjus bħala “apparat tal-isteering assistit”;

1.2.1.3. Apparat servo-steering, fejn is-saħħa tal-isteering hija pprovduta biss mill-apparat speċjali definit f'punt 1.1.4.

1.3. **Sforz tal-isteering**

“L-isforz tal-isteering” tfisser il-forza użata mis-sewwieq fuq il-kontroll tal-isteering sabiex isuk it-trattur.

2. KOSTRUZZJONI, IMMUNTAR U REKWIZITI TA' SPEZZJONI
- 2.1. **Rekwiziti ġenerali**
 - 2.1.1. L-apparat tal-*steering* għandu jiżgura l-immaniġġjar faċli u mingħajr perikolu tat-trattur u għandu jkun konformi mar-rekwiziti dettaljati stipulati f'punt 2.2.
 - 2.2. **Rekwiziti dettaljati**
 - 2.2.1. *Kontroll tal-*steering**
 - 2.2.1.1. Il-kontroll tal-*steering* għandu jkun faċli biex jintuża u jinqabad. Għandu jkun iddisinjat b'tali mod li jippermetti diffezzjoni gradwali. Id-direzzjoni tal-moviment tal-kontroll tal-*steering* għandha tikkorrispondi mal-bidla mixtieqa fid-direzzjoni tat-trattur.
 - 2.2.1.2. L-isforz tal-*steering* mehtiegħ sabiex tinkiseb dawra tonda b'radju ta' 12 m, li tibda mill-pożizzjoni eżatt faċċata, m'għandux jeċċedi l-25 daN. Li ma jkunx ikkonnettjat ma' apparat ieħor fil-każ ta' apparat tal-*steering* assistit, jekk il-provvista ta' sahha awżiljari ma taħdimx l-isforz tal-*steering* mehtiegħ m'għandux jeċċedi s-60 daN.
 - 2.2.1.3. Sabiex tiġi vverifikata l-konformità mar-rekwiziti f'punt 2.2.1.2, it-trattur għandu jiddeskrivi moviment spirali b'veloċità ta' 10 kilometri fis-siegħa, li tibda mill-pożizzjoni eżatt faċċata, fuq wiċċ ta' triq xott, ċatt li joffri adegħjoni tajba għat-tajers. L-isforz tal-*steering* fuq il-kontroll tal-*steering* għandu jiġi nnotat sakemm jilhaq il-pożizzjoni li tikkorrispondi mad-dhul tat-trattur f'dawra tonda b'radju ta' 12 m. Id-dewmien tal-manuvra (hin bejn il-mument meta l-kontroll tal-*steering* jiġi mħaddem għall-ewwel darba u l-mument meta jilhaq il-pożizzjoni fejn jittiehdu l-qisien) m'għandux jeċċedi l-hames sekondi f'każijiet normali u t-tmien sekondi jekk l-apparat speċjali ma jaħdimx. Għandha ssir manuvra waħda lejn ix-xellug u oħra lejn il-lemin.

Għall-eżami, t-trattur għandu jkun mgħobbi sal-piż massimu tiegħu teknikament permess; il-pressjoni tat-tajers u t-tqassim tal-piż bejn il-fwies għandhom ikunu skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur.

 - 2.2.2. *It-tagħmir tal-*steering**
 - 2.2.2.1. L-apparat tal-*steering* ma jistax jinkludi tagħmir tal-*steering* tal-elettriku jew pnevmatiku għal kollox.
 - 2.2.2.2. It-tagħmir tal-*steering* għandu jkun hekk iddisinjat li jissodisfa r-rekwiziti kollha tal-operazzjonijiet. Għandu jkun faċilment aċċessibbli għall-manutenzjoni u spezzjoni.
 - 2.2.2.3. Fil-każ ta' tagħmir tal-*steering* li ma jkunx kollu idrawliku, għandu jkun possibbli li t-trattur jiġi misjuq anke fil-każ li ma jaħdmux il-komponenti idrawliċi jew pnevmatiċi tat-tagħmir tal-*steering*.
 - 2.2.2.4. It-tagħmir tal-*steering* li jkun imħaddem purament b'mod idrawliku u l-apparat speċjali definit f'punt 1.1.4, għandhom jissodisfaw ir-rekwiziti li ġejjin:
 - 2.2.2.4.1. Strument wieħed jew aktar li jillimitaw il-pressjoni għandhom jipproteġu ċ-ċirkwit kollu jew parti minnu kontra pressjoni żejda;
 - 2.2.2.4.2. L-apparati li jillimitaw il-pressjoni għandhom jiġu ssettjati b'mod li ma jeċċedux il-pressjoni T ekwivalenti għall-pressjoni massima tal-operazzjoni ddikjarata mill-manifattur;
 - 2.2.2.4.3. Il-karatteristiċi u d-dimensjonijiet tax-xogħol tal-pajpijiet għandhom ikunu tali li l-pajpijiet ikunu jifilhu għal erba' darbiet il-pressjoni T (permessa mill-apparati tal-limitazzjoni tal-pressjoni), u għandhom ikunu protetti f'postijiet u rranġati b'tali mod li r-riskji ta' hsara bid-daqqiet jew interferenza jitnaqqsu għall-minimu, u r-riskji ta' hsara minhabba li jhokku jistgħu jiġu meqjusa żgħar ħafna.
 - 2.2.3. *Ir-roti misjuqa*
 - 2.2.3.1. Ir-roti kollha jistgħu jkunu roti misjuqa.
 - 2.2.4. *Apparat speċjali*
 - 2.2.4.1. L-apparat speċjali definit f'punt 1.1.4, użat fit-tipi ta' apparat tal-*steering* definit f'punti 1.2.1.2 u 1.2.1.3, għandu jkun aċċettabbli fiċ-ċirkostanzi li ġejjin.

2.2.4.1.1. Jekk it-trattur ikun mghammar b'apparat tal-*steering* assistit kif definit f'punt 1.2.1.2, għandu jkun possibbli li jinstaq anke fil-każ li ma jahdimx l-apparat speċjali kif għa msemmi f'punt 2.2.1.2. Jekk l-apparat tal-*steering* assistit ma jkollux sors tiegħu ta' saħħa, għandu jiġi mwahħal miegħu tank ta' riserva tal-enerġija. Dan it-tank ta' riserva tal-enerġija jista' jinbidel minn strument indipendenti li jipprovdi provvista ta' saħħa lill-apparat tal-*steering* bi priorità fuq is-sistemi l-oħra li huma mqabbda mas-sors komuni ta' enerġija. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 76/432/KEE tas-6 ta' April 1976 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relatati mal-mezzi tal-ibbrejġjar ta' tratturi bir-roti għall-agrikoltura jew għall-forestrija ⁽¹⁾, jekk ikun hemm konnessjoni idrawlika bejn l-apparat idrawliku tal-*steering* u l-apparat idrawliku tal-brejkijiet, u jekk it-tnejn ikunu qed jiehdu mill-istess sors ta' enerġija, il-forza meħtieġa sabiex tattiva l-apparat tal-istering m'għandhiex teċċedi l-40 daN jekk xi wahda mis-sistemi jkollha l-ħsara. Jekk is-sors tal-enerġija tkun arja kkompressata, it-tank ta' riserva tal-arja għandu jiġi protett minn valve non-return.

Fejn l-enerġija tal-*steering* hija normalment ipprovduta biss mill-apparat definit f'punt 1.1.4, l-apparat tal-*steering* assistit għandu jiġi mwahħal miegħu strument tali li jekk, f'każ li l-apparat speċjali ma jahdimx, l-isforz tal-*steering* jeċċedi l-25 daN, sinjal viżwali jew akustiku għandu jagħti twissija ta' dik il-ħsara.

2.2.4.1.2. Jekk it-trattur ikun mghammar b'apparat *servo-steering* kif definit f'punt 1.2.1.3, u sakemm dak l-apparat ikollu tagħmir tal-*steering* kollu idrawliku, għandu jkun possibbli, f'każ ta' ħsara fl-apparat speċjali jew fil-magna, li jkunu jistgħu jsiru ż-żewġ manuvri speċifikati f'punt 2.2.1.3 bl-użu ta' apparat speċjali addizzjonali. L-apparat speċjali addizzjonali jista' jkun tank ta' riserva tal-arja kkompressata jew tal-gass. Pompa taż-żejt jew kompressur jista' jintuża bħala l-apparat speċjali addizzjonali jekk dak l-apparat jithaddem bid-dawrien tar-roti tat-trattur u ma jistax jiġi skonness minnhom. Fil-każ ta' ħsara fl-apparat speċjali, sinjal viżwali jew akustiku għandu jagħti twissija ta' dik il-ħsara.

2.2.4.1.2.1. Jekk l-apparat speċjali jkun pnevmatiku, għandu jkun mghammar b'tank ta' riserva tal-arja kkompressata protett minn valve non-return. Il-kapaċità tat-tank ta' riserva tal-arja kkompressata għandha tiġi kkalkolata sabiex mill-inqas seba' dawriet shah (minn lock għal lock) ikunu possibbli qabel il-pressjoni tat-tank taqas sa nofs il-pressjoni tal-operazzjoni tiegħu; l-eżami għandu jsir bir-roti misjuqa 'l fuq mill-art.

⁽¹⁾ ĠU L 122, 8.5.1976, p. 1.

ANNEX II

PARTI A

**Direttiva mhassra flimkien mal-emendamenti suċċessivi tagħha
(imsemmija fl-Artikolu 6)**

Direttiva tal-Kunsill 75/321/KEE
(ĠU L 147 9.6.1975, p. 24)

Direttiva tal-Kunsill 82/890/KEE
(ĠU L 378 31.12.1982, p. 45)

unikament fejn jirrigwarda referenzi għall-Artikolu 1 (1)
tad-Direttiva 75/321/KEE

Direttiva tal-Kummissjoni 88/411/KEE
(ĠU L 200 26.7.1988, p. 30)

Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 97/54/KE
(ĠU L 277 10.10.1997, p. 24)

unikament fejn jirrigwarda referenzi għall-Artikolu 1, l-ewwel inċiż tad-Direttiva 75/321/KEE

Direttiva tal-Kummissjoni 98/39/KE
(ĠU L 170 16.6.1998, p. 15)

PARTI B

**Lista ta' limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni
(imsemmija fl-Artikolu 6)**

Direttiva	Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni	Data ta' applikazzjoni
Direttiva 75/321/KEE	fit-22 ta' Novembru 1976.	—
Direttiva 82/890/KEE	fit-22 ta' Ġunju 1984.	—
Direttiva 88/411/KEE	30 ta' Settembru 1988 ⁽¹⁾	—
Direttiva 97/54/KE	fit-22 ta' Settembru 1998.	fit-23 ta' Settembru 1998
Direttiva 98/39/KE	30 t'April 1999 ⁽²⁾	—

⁽¹⁾ F'konformità mal-Artikolu 2 ta' Direttiva 88/410/KEE:

"1. Mill-1 ta' Ottubru 1988, l-ebda Stat Membru ma jista':

- jirrifjuta rigward xi tip ta' trattur, li jagħti approvazzjoni tat-tip tal-KEE, li johroġ id-dokument li hemm referenza dwaru fl-ahħar inċiż ta' Artikolu 10(1) tad-Direttiva 74/150/KEE, jew li jagħti l-approvazzjoni tat-tip nazzjonali, jew
- jipprojbixxi d-dhul fis-servizz ta' tratturi, jekk it-tankijiet tal-karburanti likwidi, il-piż tas-saborra u l-livell ta' hoss permissibbli ta' dak it-tip ta' trattur ikunu konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

2. Mill-1 ta' Ottubru 1989, l-Istati Membri:

- ma jistghux aktar johorġu d-dokument li hemm referenza dwaru fl-Artikolu 10(1), l-ahħar inċiż, tad-Direttiva 74/150/KEE għal tip ta' trattur li t-tankijiet tal-karburanti likwidi tiegħu, il-piż tas-saborra u l-livelli ta' hoss permissibbli ma jkunux konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva,
- jista' jirrifjuta li jagħti approvazzjoni tat-tip nazzjonali rigward tip ta' tratturi li t-tankijiet tal-karburanti, il-piżijiet tas-saborra u l-livelli ta' hoss permissibbli ma jkunux konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva."

⁽²⁾ F'konformità mal-Artikolu 2 ta' Direttiva 98/38/KE:

"1. Mill-1 ta' Mejju 1999 l-ebda Stat Membru ma jista':

- jichad, li fir-rigward ta' tip ta' trattur, li jagħti l-approvazzjoni tat-tip KE, għal hruġ tad-dokument riferit fl-Artikolu 10(1), l-ahħar inċiż, tad-Direttiva 74/150/KEE, jew li jagħti l-approvazzjoni tat-tip nazzjonali, jew
- jipprojbixxi d-dhul fis-servizz ta' tratturi, jekk dawn it-tratturi jilqu ir-rekwiżiti tad-Direttiva 74/151/KEE, kif emendat b'din id-Direttiva.

2. Mill-1 ta' Ottubru 1999, l-Istati Membri:

- ma jistghux johorġu aktar id-dokument riferiti fl-Artikolu 10(1), l-inċiż finali, tad-Direttiva 74/150/KEE għal tip ta' trattur li ma jilhaqx ir-rekwiżiti tad-Direttiva 74/151/KEE kif emendat b'din id-Direttiva,
- jistghu jichdu l-ghoti ta' approvazzjoni tat-tip nazzjonali fir-rigward ta' tip ta' trattur jekk din ma' tilhaqx ir-rekwiżiti tad-Direttiva 74/151/KEE kif emendat b'din id-Direttiva."

ANNEX III

Tabella Ta' Korrelazzjoni

Direttiva 75/321/KEE	Direttiva 98/39/KE	Din id-Direttiva
Artikoli 1	Artikoli 2	Artikoli 1
		Artikoli 2
Artikoli 3 sa 4		Artikoli 3 sa 4
Artikolu 5, paragrafu 1		—
Artikolu 5, paragrafu 2		Artikolu 5
—		Artikolu 6
—		Artikolu 7
Artikolu 6		Artikolu 8
Anness		Anness I
—		Anness II
—		Anness III